

ICS 31.220.10

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Schaltleistung,
L + N + PE mit Pilotkontakt, 250 V, 16 A,
3 L + N + PE mit Pilotkontakt, 500 V, 25 A,
3 L + N + PE mit Pilotkontakt, 500 V, 63 A,
mit Gewindekupplung, geschirmt, druckwasserdicht —
Teil 4: Maße, Masse, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
connector with breaking capacity,
L + N + PE with pilot contact, 250 V, 16 A,
3 L + N + PE with pilot contact, 500 V, 25 A,
3 L + N + PE with pilot contact, 500 V, 63 A,
with threaded coupling, screened, pressure-water tight —
Part 4: Dimensions, mass, detail standard;
Text in German and English

Connecteurs mâles et femelles électriques —
connecteurs avec pouvoir de coupure,
L + N + PE avec pilot contact, 250 V, 16 A,
3 L + N + PE avec pilot contact, 500 V, 25 A,
3 L + N + PE avec pilot contact, 500 V, 63 A,
avec couplage fileté, blindé, étanche —
Partie 4: Dimensions, masse, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 12 Seiten
Total extent 12 pages

DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	4
3 Maße, Massen, Bezeichnung	5
3.1 Allgemeines	5
3.2 Form A	6
3.3 Form B	8
3.4 Form C	10
Literaturhinweise	12

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Dimensions, masses, designation	5
3.1 General	5
3.2 Style A	6
3.3 Style B	8
3.4 Style C	10
Bibliography	12

Vorwort

Steckverbinder nach dieser Norm sind typprüfpflichtig nach VG 95211.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Die Steckverbinder basieren auf MIL-DTL-38999, Serie III-Steckverbinder, mit folgenden Abweichungen:

- die Winkelstellungen von Serie II wurden übernommen, damit ein Stecken mit den Serie III-Steckverbindern verhindert wird;
- der Schutzerdekontakt ist voreilend und leitend mit dem Gehäuse verbunden;
- Kontaktabmessungen und Kontaktoberflächen geändert;
- das rückseitige Gehäuse ist länger;
- neue Kontakteinsätze wurden festgelegt.

Foreword

Connectors according to the standards of the series VG 96944 are subject to a type test; for this refer to VG 95211.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The connectors are based on MIL-DTL-38999 series III connectors with the following changes:

- the key ways have been taken over from series II, so that a connecting with the series III-connectors is not possible;
- the protective contact is leading and conductively connected with the shell;
- contact dimensions and contact surfaces changed;
- the rear shell is longer;
- new contact inserts have been specified.

VG 96944, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Schaltleistung, L + N + PE mit Pilotkontakt, 250 V, 16 A, 3 L + N + PE mit Pilotkontakt, 500 V, 25 A, 3 L + N + PE mit Pilotkontakt, 500 V, 63 A, mit Gewindekupplung, geschirmt, druckwasserdicht* besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm;
- Teil 2: Montage, Bauartnorm;
- Teil 3: Anschlussmaße, Bauartnorm;
- Teil 4: Maße, Masse, Bauartnorm;
- Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95319-2 und VG 96944-1 bis VG 96944-5 für geschirmte, druckwasserdichte Rundsteckverbinder.

Sie sind anwendbar bei Umgebungstemperaturen von -65 °C bis 150 °C, Reduktion durch die Kontaktbelastbarkeit nach VG 96944-1:2017-06, 4.2.

Auswahl der Kabel und Leitungen nach VG 95212.

VG 96944, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — connector with breaking capacity, L + N + PE with pilot contact, 250 V, 16 A, 3 L + N + PE with pilot contact, 500 V, 25 A, 3 L + N + PE with pilot contact, 500 V, 63 A, with threaded coupling, screened, pressure-water tight* consist of:

- Part 1: Requirements, tests, detail standard;
- Part 2: Mounting, detail standard;
- Part 3: Mating dimensions, detail standard;
- Part 4: Dimensions, mass, detail standard;
- Part 5: Contacts and contact inserts, detail standard.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

1 Scope

This standard is valid in connection with VG 95319-2 and VG 96944-1 to VG 96944-5 for screened, pressure water-tight circular electrical connectors.

They can be used at ambient temperatures of -65 °C to 150 °C, reduction of the contact rating according to VG 96944-1:2017-06, 4.2.

Selection of cables and wires according to VG 95212.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

MIL-DTL-38999/32¹⁾, *Connector, electrical circular, cover, protective, plug, series III, metric*

MIL-DTL-38999/33¹⁾, *Connector, electrical circular, cover, protective, receptacle, series III, metric*

VG 95212²⁾, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95319-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 95319-1006, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1006: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten, Flanschmontage*

VG 95319-1007, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1007: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten, Einlochmontage*

VG 95319-1008, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1008: Rundsteckverbinder mit Gewindekupplung und auswechselbaren Crimpkontakten*

VG 95319-1010, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1010: Mutter für die Einlochmontage der Steckverbinder nach VG 95319-1007, Bauartnorm*

VG 95319-1011, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 1011: Endgehäuse für Steckverbinder nach VG 95319-1006, VG 95319-1007 und VG 95319-1008 (MIL-DTL-38999, Serie III), Bauartnorm*

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

MIL-DTL-38999/32¹⁾, *Connector, electrical circular, cover, protective, plug, series III, metric*

MIL-DTL-38999/33¹⁾, *Connector, electrical circular, cover, protective, receptacle, series III, metric*

VG 95212²⁾ *Lists of approved components (LZB)*

VG 95319-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic standard*

VG 95319-1006, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1006: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts, wall mounting flange*

VG 95319-1007, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1007: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts, jam-nut mounting*

VG 95319-1008, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1008: Circular connectors with threaded coupling and removable crimp contacts*

VG 95319-1010, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1010: Jam nut for the single hole mounting of connectors according to VG 95319-1007, detail standard*

VG 95319-1011, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 1011: Backshells for connectors according to VG 95319-1006, VG 95319-1007 and VG 95319-1008 (MIL-DTL-38999, series III), detail standard*

1) Zu beziehen über:
<http://quicksearch.dla.mil/>
2) Auch zu beziehen über:
<http://www.baainbw.de>

1) Obtainable from:
<http://quicksearch.dla.mil/>
2) Also obtainable from:
<http://www.baainbw.de>